

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre



***La domanda 'perché il teatro', la più facile e insieme la più difficile che ci sia, è stata rivolta da Milo Rau a 100 artisti e intellettuali di tutto il mondo***

***(tra cui gli italiani il Teatro delle Albe di Marco Martinelli e Ermanna Montanari e i Motus di Daniela Nicolò e Enrico Casagrande). Il libro è stato pubblicato dalla casa editrice Verbrecher di Berlino e si può acquistare ad esempio [qui](#). Vedi anche il sito dell' [International Institute of Political Murder](#) per il video di un dibattito tenuto su questo volume nel settembre 2020. Ne abbiamo tradotto due interventi, il numero 4, [qui](#) di seguito, e il [numero 97](#). Una traduzione italiana, a cura di Andrea Porcheddu e Giacomo Bisordi, è in uscita presso l'editore [CUE press](#) (S.F.)***

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

NTGent

# WHY THEATRE?



Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

[Back to Back Theatre](#) è una delle compagnie teatrali contemporanee più riconosciute e rispettate in Australia. Sotto la guida artistica di Bruce Gladwin, l'ultimo a destra nella prima foto, Back to Back Theatre crea nuove forme di performance contemporanea immaginate dalle menti e dalle esperienze di una compagnia particolare nel suo genere, perché composta da attori con disabilità. Le foto di scena incluse in questo post sono tratte dal sito della compagnia. Nel dialogo che segue, due attori della compagnia, che ha sede nella città di Geelong, in Australia, Mark Deans and Scott Price, discutono di teatro con il direttore artistico Bruce Gladwin. La conversazione ha avuto luogo il 18 maggio 2020, alle 11 e 30.

SCOTT Se Mark fosse un centurione romano di chiamerebbe Marcus Deanus.

BRUCE Sì. E tu ti chiameresti Scotus Pricis.

SCOTT Forse. Suona greco.



BRUCE Oppure Scott Proscenium.

SCOTT Eh, sì.

BRUCE Mark, io e Scott vorremmo farti delle domande sul fare teatro.

SCOTT Sì, va bene.

BRUCE Possiamo farti delle domande, Mark?

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

MARK Sì.

SCOTT Vuoi cominciare tu, Bruce?

BRUCE No, comincia tu...

SCOTT Mark, cos'è...

MARK Cosa?

SCOTT **Cos'è l'arte per te?**

MARK Cosa?

SCOTT Mark, ci senti?

BRUCE Mark, riesci a sentirci?

MARK Sì.

BRUCE Va bene, proviamo con un'altra domanda.



Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

SCOTT **Qual è la cosa più importante nella tua vita?**

MARK Il teatro.

SCOTT Okay. E perché ti piace il teatro Mark?

MARK Ho visto il teatro.

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre



Disney  
PRESENTS

# THE LION KING

BROADWAY'S AWARD-WINNING BEST MUSICAL

©DISNEY

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

BRUCE **A Mark piace il Re leone.**

SCOTT Bruce, mi posso permettere di fare la domanda: **cos'è per te tabù?** Posso chiederlo?

BRUCE Sì

SCOTT Ti to per fare una domanda molto provocatoria. Cos'è per te un tabù?

MARK Mm... Mm...

SCOTT Capisci la domanda?

MARK Non lo so.

SCOTT Bruce, non può avere una risposta a questa domanda. E che mi dici di te, Scott? **Rispondi tu alla domanda: cos'è per te tabù, cos'è che non puoi fare?**

SCOTT E' davvero una buona domanda, Bruce. Davvero, proprio una buona domanda. Naturalmente non è permesso trasgredire la legge. Non è permesso andare troppo vicino alle persone. Cos'altro? Non è permesso fare graffiti o taccheggiare. Non è permesso hackerare i computer di altre persone o entrare nelle case degli altri. Non è permesso uccidere qualcuno o toccare i genitali di qualcun altro. Cos'altro? Penso che sia l'elenco completo.

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre



BRUCE Non puoi fare sesso con i tuoi familiari.

SCOTT Vuoi dire 'incesto', che non è permesso l'**incesto**...

BRUCE Sì, esatto.

SCOTT Questo è davvero un grande tabù.

BRUCE E quale famoso pezzo di teatro mette in scena una relazione incestuosa?

SCOTT **Edipo**.

BRUCE Sì.

SCOTT Dico sul serio, è Edipo. Voglio dire, mi piace, sì, è bello, uno spettacolo epico dall'antica Grecia.

BRUCE Mark, dicevi di aver già visto teatro.

MARK Cosa?

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

BRUCE Hai detto di aver visto teatro.

SCOTT **Hai visto lo spettacolo di Geoffrey Rush in [Il Re muore](#), hai visto quello?** È quello lo spettacolo che hai visto? *Hello?* No, non ha capito la domanda.

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre



Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

BRUCE Mark hai visto *Il Re muore* (nell'immagine sopra)? Davvero un bello spettacolo.

SCOTT Eh sì, stavo proprio per dire, lo spettacolo con Geoffrey Rush...

BRUCE Hai visto quello spettacolo, Mark?

SCOTT Ovviamente non l'ha visto.

BRUCE Mark, di cosa hai paura?

MARK Delle persone.

SCOTT Delle persone che ti parlano?

MARK Sì.

BRUCE Ma Mark parla bene.

MARK Sì.

BRUCE Mark è anche un buon attore.

SCOTT Sì, qualche volta.

BRUCE **È più facile parlare in scena come attore che nella vita reale?**

MARK Sì

SCOTT Lo è. È davvero così. Ecco qui qualcosa che non sai di me: mi hanno puntato un coltello contro, due volte.

BRUCE Anche tu porti con te un coltello?

SCOTT No, non ce l'ho, tranne che per cucinare. No, non ce l'ho.

BRUCE Per due volte, avresti potuto morire in circostanze tragiche.

SCOTT In fin dei conti avresti potuto finire in un lago di sangue, tutte e due le volte.

BRUCE **Una tragedia greca.**

SCOTT Piuttosto una tragedia di Geelong.

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre



BRUCE Quale pensi che sia il tuo destino?

SCOTT Morire.

BRUCE E cosa pensi di *Il Re muore*? È la storia di un re che sta per morire.

SCOTT Oh sì, lo è, lo è.

BRUCE È uno spettacolo sulla morte.

BRUCE Oh sì, lo è, lo è. Penso proprio che lo sia.

BRUCE **Forse tutto il teatro è sulla morte, che pensi?**

SCOTT *Il Re Leone* certamente sì.

---

Perché il teatro? Why Theatre? / Il re Leone  
Biblioteca Sabato, 27 Marzo 2021 13:59 Back to Back Theatre

